Wave 1 Questionnaire ID: Wave 2 Questionnaire ID:

第1期问卷编号： 第2期问卷编号：

**Beijing College Students Panel Study**

**首都大学生成长跟踪调查**

**(2010·Wave 2)**

**（2010年·第二期）**

China Education Panel Survey (**CEPS**)

“Beijing College Students Panel Study” Research Group

中国教育长期追踪调查（**CEPS**）研究计划

“首都大学生成长跟踪调查”课题组

May – July 2010

2010年5－7月

1. 大 学 College：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

2. 调查员（签名）Enumerator (Signature) ：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

3. 初　检（签名）First check (Signature) ：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

4. 复　检（签名）Second check (Signature) ：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

5.终　检（签名）Final check (Signature) ：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |
| --- |
| 同学：  您好！感谢您接受“首都大学生成长跟踪调查”第二次访问。本次调查的主要内容与上一次基本相同。我们希望通过本次调查了解过去一年中您和您的同龄群体在学习、生活和其他方面都发生了什么变化，以便研究者能够基于这组跟踪调查数据对一些重要议题做出科学的回答。对您所填答的信息，我们再次承诺依照《中华人民共和国统计法》予以严格保密。感谢您的配合与贡献！  Dear students,  Hello! Thank you for participating in the second wave of the “Beijing College Students Panel Survey”. The main content of this survey is basically the same as the previous wave. Through this survey, we aim to find out if any changes have happened to you and your peers in terms of studying, living, and other aspects over the past year. The panel data can facilitate researchers to give scientific responses to some important topics. Again, we promise that all information provided will be kept strictly confidential in accordance with the “Statistics Law of the People’s Republic of China”. Thank you for your cooperation and help! |

填写指导 Instructions for filling：

1. 每题如无特别说明，均为单选。

All are single-choice questions unless otherwise specified.

1. 所有选项均用“〇”圈选，请勿用“√”勾选。

Answers should be all chosen with circle “〇”, please DO NOT use tick “√”.

请您填写调查开始时间：　　　月　　　日　　　　时　　　　分［24小时制］

Please record the interview start time: \_\_\_\_[Month] \_\_\_\_[Day] \_\_\_\_\_[Hour] \_\_\_\_[Min] [in 24-hour]

|  |
| --- |
| **A部分：基本情况**  **Section A: Basic information** |

1. **性别 Sex：**

1. 男 Male

2. 女 Female

1. **请问您的出生年月？**[请与学籍注册时填写的出生年月保持一致]

**In which year and month were you born?** [Please correspond with the birth year and month in your enrollment registration]

年 Year 月 Month

1. **请问您现在抽烟吗？Do you currently smoke?**

1. 是 Yes

2. 否 No 🡺 跳答至**A5**题 Skip to **A5**

1. **您现在每天大概抽多少支烟？**

**How many cigarettes do you usually smoke per day?**

支 cigarette(s) [四舍五入，填整数] [Round to the nearest integer]

1. **在过去的一年中，您喝过啤酒、白酒或别的酒吗？**

**In the past year, did you drink beer, liquor or other alcoholic drinks?**

1. 是 Yes

2. 否 No 🡺 跳答至**A8**题 Skip to **A8**

1. **您喝酒的频繁程度如何？ How often do you drink alcohol?**

1. 几乎每天1次Almost daily

2. 每周3-4次 3-4 times a week

3. 每周1-2次 1-2 times a week

4. 每月1-2次 1-2 times a month

5. 每月不超过1次 Less than once a month

1. **您经常**醉酒**吗？ How often do you** get drunk**?**

1. 从未醉过 Never drunk

2. 几乎每天1次 Almost daily

3. 每周3-4次 3-4 times a week

4. 每周1-2次 1-2 times a week

5. 每月1-2次 1-2 times a month

6. 每月不超过1次 Less than once a month

**请问您是否正在谈恋爱？ Are you currently in a romantic relationship?**

1. 是 Yes

2. 否 No

1. **到目前为止，您一共谈了多少次恋爱？**

**Up to now, how many relationships have you had?**

次 time(s) [如未谈过恋爱，请填0][If never been in any relationships, please record 0]

1. **下面是关于爱情和择偶的一些说法。如果用1分表示“非常不同意”，5分表示“非常同意”，请从表中圈选一个表示您同意程度的分数。**

**The below statements are about love and choosing a partner. If 1 refers to “Strongly Disagree” and 5 refers to “Strong Agree”, please circle a corresponding score in the table to indicate your level of agreement.**

|  |  |
| --- | --- |
| **说 法 Statements** | **符合程度Scale** |
| 1. 一生中爱神可能多次降临，但真爱只有一次  One may fall in love many times in a lifetime, but true love comes only once. | 1 2 3 4 5 |
| 2. 尽管他/她的朋友很讨厌，但这不会影响我爱他/她  I can love someone even though I do not like any of that person’s friends. | 1 2 3 4 5 |
| 3. 与爱情相比，社会地位等其他方面的差异都不重要  Compared with love, differences in social class or other aspects do not matter. | 1 2 3 4 5 |
| 4. 茫茫人海中我的理想伴侣只有一个，问题只是怎么找到他/她  Somewhere there is an ideal partner for me, the only problem is how to find him/ her. | 1 2 3 4 5 |
| 5. 不管其他什么因素，只要我爱他/她，就足以结婚  Regardless of other factors, if I truly love another person, that is a good enough reason to marry that person. | 1 2 3 4 5 |
| 6. 如果与恋人分手，我的世界将变得乏味和痛苦  If I break up with my lover, my world will become boring and painful. | 1 2 3 4 5 |
| 7. 在确定关系前，我会考虑对方未来的发展情况  Before confirming our relationship, I will take the future development of my partner into account. | 1 2 3 4 5 |
| 8. 择偶时一个重要的考虑因素是对方对我事业的影响  When choosing a partner, his/her influence on my career is one of the important considerations. | 1 2 3 4 5 |
| 9. 结不结婚只是一种形式，最重要的是有没有爱情  Marriage is just a form of relationship, the most important thing is love. | 1 2 3 4 5 |
| 10. 爱是非理性的，只能跟着感觉走  Love is motivated by what you feel rather than what you think. | 1 2 3 4 5 |

|  |  |
| --- | --- |
| 11. 在确定关系前，我会考虑对方的遗传基因对我们将来孩子健康的影响  Before confirming a relationship, I will take the genetic effects of my partner on our children’s health into account. | 1 2 3 4 5 |
| 12. 热恋中的男女是无法头脑清醒并做出准确判断的  People in love cannot keep a clear mind and make correct judgments. | 1 2 3 4 5 |
| 13. 爱情可以创造一切奇迹 Love makes all miracles. | 1 2 3 4 5 |
| 14. 爱是一种缘，可遇而不可求  Love comes by fate rather than force. | 1 2 3 4 5 |
| 15. 爱情要有一定物质基础，只有爱情是不能长久的  Love must have a certain level of economic base, otherwise, it won’t last long. | 1 2 3 4 5 |
| 16. 如果爱上一个人，我就会主动去追求  If I fall in love with someone, I will take initiative to pursue it. | 1 2 3 4 5 |
| 17. 爱是最重要的，其他一切都可以不考虑  Love is more important than everything else. | 1 2 3 4 5 |
| 18. 不能与所爱的人结合，我会觉得人生毫无意义  If I cannot marry the one I love, life is meaningless to me. | 1 2 3 4 5 |
| 19. 与谁谈恋爱和与谁结婚是两回事  Love and marriage are totally two different things. | 1 2 3 4 5 |
| 20. 择偶时我会认真考虑对方的经济条件  When choosing a partner, I will seriously consider his/her financial compatibility. | 1 2 3 4 5 |

|  |  |
| --- | --- |
| 21. 爱情会使人神魂颠倒  When you are in love, you are usually in a daze. | 1 2 3 4 5 |
| 22. 我所爱的人即使父母亲友都反对，我也不在乎  Even if my family, relatives, and friends are against the one I love, I don’t care. | 1 2 3 4 5 |
| 23. 我深信有情人终成眷属  I believe that lovers will finally be together. | 1 2 3 4 5 |

1. **如果让您为自己的健康状况打分，以100分表示满分，您给自己打多少分？**

**How would you rate your health status on a scale of 1-100, with 100 being the best?**

分 Mark(s)

1. **总体而言，您觉得自己的生活是否幸福？如果以100分表示满分，您给自己的幸福度打多少分？**

**In general, would you say your life is happy? How would you rate your happiness on a scale of 1-100, with 100 being the best?**

分 Mark(s)

下面B部分为心理量表，请您完全根据自己对每个题目的理解作答，不必询问他人。

Section B below contains physiological scales. Please answer completely based on your understanding toward each question. It is not necessary to ask others.

|  |
| --- |
| **B部分：心理量表**  **Section B: Physiological Scale** |

1. **总的来看，您认为您的性格是倾向于内向还是外向？下图中数字1~9表示性格倾向程度，请您圈选一个最能代表您性格倾向的数字。**

**In general, would you say your personality is introvert or extrovert? On a scale of 1 to 9, please circle the number that best represents your personality.**

**内向 Introvert** 　 **外向 Extrovert**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |

1. **请阅读以下每个句子，并在其右方圈选一个数字，表示在过去一周中最符合于您的描述。答案没有对错，请不要花太多时间去思考句子。**

**Please read each statement and circle a number 0, 1, 2 or 3 which indicates how much the statement applied to you over the past week. There are no right or wrong answers. Do not spend too much time on any statement.**

|  |  |
| --- | --- |
|  | 0：一点都不适用  Did not apply to me at all  1：偶尔适用，或可以适用  Applied to me to some degree, or some of the time  2：很适用，或经常适用  Applied to me to a considerable degree, or a good part of the time  3：非常适用，或最适用  Applied to me very much, or most of the time |
| 1. 我发觉自己为琐事而烦恼  I found myself getting upset by quite trivial things. | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 2. 我感到口干舌燥  I was aware of dryness of my mouth. | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 3. 我好像不会再有愉快的感觉  I couldn’t seem to experience any positive feelings at all. | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 4. 我觉得呼吸困难（例如呼吸急促，在无剧烈运动时也会上气不接下气）  I experienced breathing difficulty (e.g. excessively rapid breathing, breathlessness in the absence of physical exertion). | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 5. 我就是提不起劲  I just couldn’t’ seem to get going. | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 6. 我对事情往往过度反应  I tended to over-react to situations. | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 7. 我感觉震颤（例如有脚软的感觉）  I had a feeling of shakiness (e.g. legs going to give way). | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 8. 我很难放松自己  I find it is difficult to relax. | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 9. 我曾身处令我非常焦虑的状况中，当它们结束时，我觉得如释重负  I found myself in situations that made me so anxious; I was most relieved when they ended. | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 10. 我觉得没什么事情可期待的  I felt I had nothing to look forward to. | 0　　　1　　　2　　　3 |

|  |  |
| --- | --- |
| 11. 我觉得自己容易变得不快乐  I found myself getting upset rather easily. | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 12. 我觉得自己消耗很多精神  I felt that I was using a lot of nervous energy. | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 13. 我感到哀伤忧郁  I felt sad and depressed. | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 14. 若行事受到阻碍（如交通堵塞），我会很不耐烦  I found myself getting impatient when I was delayed in any way (e.g. traffic jam). | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 15. 我有晕眩的感觉  I had a feeling of faintness. | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 16. 我几乎对所有事情都失去兴趣  I felt that I had lost interest in just about everything. | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 17. 我觉得自己不怎么会做人  I felt I wasn’t worth much as a person. | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 18. 我觉得自己很容易被激怒  I found that I was rather touchy. | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 19. 我会无缘无故地流汗  I perspired noticeably (e.g., hands sweaty) in the absence of high temperatures or physical exertion. | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 20. 我会无缘无故地感到害怕  I felt scared without any reason. | 0　　　1　　　2　　　3 |

|  |  |
| --- | --- |
| 21. 我感到生命没有价值  I felt that life wasn’t worthwhile. | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 22. 我觉得很难让自己放松下来  I found it hard to wind down. | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 23. 我感到吞咽困难  I had difficulty in swallowing. | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 24. 我觉得不能从所做的事情中得到乐趣  I couldn't seem to get any enjoyment out of the things I did. | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 25. 没有运动时，我也会感觉心悸或心律不齐  I was aware of the action of my heart in the absence of physical exertion (e.g. sense of heart rate increase, heart missing a beat). | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 26. 我感到沮丧忧郁  I felt down-hearted and blue. | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 27. 我觉得自己容易烦躁不安  I found that I was very irritable. | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 28. 我觉得要变成恐慌症了  I felt I was close to panic. | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 29. 当我失望或被激怒后，我感觉很难平复  I found it hard to calm down after something upset me. | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 30. 我害怕被一些琐碎而不熟悉的事情难倒  I feared that I would be "thrown" by some trivial but unfamiliar tasks. | 0　　　1　　　2　　　3 |

|  |  |
| --- | --- |
| 31. 我对任何事都无法热衷  I was unable to become enthusiastic about anything. | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 32. 我难以忍受工作时被打断  I found it difficult to tolerate interruptions to what I was doing. | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 33. 我觉得神经紧张  I was in a state of nervous tension. | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 34. 我觉得自己很没有价值  I felt that I was pretty worthless. | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 35. 我无法容忍会阻碍我继续工作的任何事情  I was intolerant of anything that kept me from getting on with what I was doing. | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 36. 我感到惊惶失措  I felt terrified. | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 37. 我对未来失去希望  I could see nothing in the future to be hopeful about. | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 38. 我感到生命毫无意义  I felt that life was meaningless. | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 39. 我感到忐忑不安  I felt myself getting agitated. | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 40. 我忧虑一些令自己恐慌或出丑的状况  I was worried about situations in which I might panic and make a fool of myself. | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 41. 我感到颤抖（例如双手发抖）  I experienced trembling (e.g. in the hands). | 0　　　1　　　2　　　3 |
| 42. 我觉得很难找到动力去工作  I found it difficult to work up the initiative to do things. | 0　　　1　　　2　　　3 |

1. **请您仔细阅读下表中的每个题目。每个题目后边的数字表示该表述与您的实际情况相符合的程度，其中，1表示“完全不符合”，5表示“完全符合”。请您根据符合程度圈选一个数字。**

**Please read each of the following questions carefully. Numbers next to each question indicate to what extent the statement applies to your actual situation. Please circle the corresponding option below., 1 refers to “Not at all true” and 5 refers to “Exactly true”.**

|  |  |
| --- | --- |
| **表 述 Statement** | **符合程度 Scale** |
| 1. 对我来说，尽可能全面地理解课程内容是很重要的  It is important for me to understand the content of this course as thoroughly as possible. | 1 2 3 4 5 |
| 2. 对我来说，学得与班上其他同学一样好是很重要的  It is important for me to do well compared to others in this class. | 1 2 3 4 5 |
| 3. 我只是希望避免在课程学习中做得太差  I just want to avoid doing poorly in this class. | 1 2 3 4 5 |
| 4. 我想从课堂上学到尽可能多的知识  I want to learn as much as possible from this class. | 1 2 3 4 5 |
| 5. 我担心课堂上本来应该学会的所有内容我却没有学会  I worry that I may not learn all that I possibly could in this class. | 1 2 3 4 5 |
| 6. 我在班级当中的目标是，得到比其他大多数同学更好的分数  My goal in this class is to get a better grade than most of the other students. | 1 2 3 4 5 |
| 7. 我在课程学习上的目标是避免表现太差  My goal in this class is to avoid performing poorly. | 1 2 3 4 5 |
| 8. 我经常担心不能学会课堂上学到的所有内容  I am often concerned that I may not learn all that there is to learn in this class. | 1 2 3 4 5 |
| 9. 我害怕自己在课程学习上表现太差，这一点会经常激励我学习  My fear of performing poorly in this class is often what motivates me. | 1 2 3 4 5 |
| 10. 我渴望完全掌握在课堂里学习过的内容  I desire to completely master the materials presented in this class. | 1 2 3 4 5 |

|  |  |
| --- | --- |
| 11. 有时，我害怕自己不能像所想像的那样彻底理解课程内容  Sometimes I am afraid that I may not understand the content of this class as thoroughly I’d like. | 1 2 3 4 5 |
| 12. 对我来说，比其他同学学得好是很重要的  It is important for me to do better than other students. | 1 2 3 4 5 |
| 13. 我确定我能掌握今年在课堂上教的知识内容  I’m certain I can master the skills taught in class this year. | 1 2 3 4 5 |
| 14. 我确定我能想出办法来完成最困难的功课  I’m certain I can figure out how to do the most difficult class work. | 1 2 3 4 5 |
| 15. 只要我不放弃，我就能完成几乎所有的功课要求  I can do almost all the work in class if I don’t give up. | 1 2 3 4 5 |
| 16. 即使功课很难，我也能学会  Even though the work is hard, I can learn it. | 1 2 3 4 5 |
| 17. 只要我努力，即使是最难的功课我也能完成  I can do even the hardest work in this class if I try. | 1 2 3 4 5 |
| 18. 我感到我是一个有价值的人，至少与其他人在同一水平上  I feel that I'm a person of worth, at least on an equal plane with others. | 1 2 3 4 5 |
| 19. 我感到我有许多好的品质  I feel that I have a number of good qualities. | 1 2 3 4 5 |
| 20. 归根结底，我倾向于认为自己是一个失败者  All in all, I am inclined to feel that I am a failure. | 1 2 3 4 5 |

|  |  |
| --- | --- |
| 21. 我能像大多数人一样把事情做好  I am able to do things as well as most other people. | 1 2 3 4 5 |
| 22. 我感到自己值得自豪的地方不多  I feel I do not have much to be proud of. | 1 2 3 4 5 |
| 23. 我对自己持肯定态度  I hold a positive attitude toward myself. | 1 2 3 4 5 |
| 24. 总的来说，我对自己是满意的  On the whole, I am satisfied with myself. | 1 2 3 4 5 |
| 25. 我希望能为自己赢得更多尊重  I wish I could have more respect for myself. | 1 2 3 4 5 |
| 26. 我确实时常感到毫无用处  I certainly feel useless at times. | 1 2 3 4 5 |
| 27. 我时常认为自己一无是处  At times I think I am no good at all. | 1 2 3 4 5 |

1. **下列说法在多大程度上符合您的实际情况？每个题目后面有四个数字供您选择。其中，1表示“完全不符合”，4表示“完全符合”，请您根据符合程度圈选一个数字。**

**To what extent do the following statements apply to your actual situation? Each statement has four options for your selection. Please circle the appropriate number, 1 refers to “Not at all true” and 4 refers to “Exactly true”.**

|  |  |
| --- | --- |
| **说 法Statement** | **符合程度Scale** |
| 1．如果我尽力去做，我总是能够解决难题的  I can always manage to solve difficult problems if I try hard enough. | 1　　2　　3　　4 |
| 2．即使别人反对我，我仍有办法取得我想要的东西  If someone opposes me, I can find the means and ways to get what I want. | 1　　2　　3　　4 |
| 3．对我来说，坚持理想和达成目标是轻而易举的  It is easy for me to stick to my aims and accomplish my goals. | 1　　2　　3　　4 |
| 4．我自信能够有效地应付任何突如其来的事情  I am confident that I could deal efficiently with unexpected events. | 1　　2　　3　　4 |
| 5．以我的才智，我一定能够应付意料之外的情况  Thanks to my resourcefulness, I know how to handle unforeseen situations. | 1　　2　　3　　4 |
| 6．如果我付出必要的努力，我一定能够解决大多数难题  I can solve most problems if I invest the necessary effort. | 1　　2　　3　　4 |
| 7．我能冷静地面对困难，因为我相信自己处理问题的能力  I can remain calm when facing difficulties because I can rely on my coping abilities. | 1　　2　　3　　4 |
| 8．面对一个难题时，我通常能找到几个解决办法  When I am confronted with a problem, I can usually find several solutions. | 1　　2　　3　　4 |
| 9．有麻烦的时候，我通常能想到一些应付的方法  If I am in trouble, I can usually think of a solution. | 1　　2　　3　　4 |
| 10．无论什么事在我身上发生，我都能够应付自如  I can usually handle whatever comes my way. | 1　　2　　3　　4 |

上次调查已经询问了您进入大学前的一些情况，这次想对另一些问题进行补充访问。

Previous interview has asked your situation before admission to college. This time, we would like to ask more details.

|  |
| --- |
| **C部分：进入大学**  **Section C: College Admissions** |

1. **您现在就读的**这所大学**，是您高考时所填报的第一志愿吗？**

**Was your current college the first choice in your college application?**

1. 是 Yes

2. 否 No

3. 保送，未参加高考 Recommended for admission, without taking college examination

1. **您现在就读的**这个专业**，是您高考时所填报的第一志愿吗？**

**Was your current major the first choice in your college application?**

1. 是 Yes

2. 否 No

3. 保送，未参加高考Recommend for admission, without taking the college examination

1. **您觉得您目前就读的这个专业有没有前途？如果用1分表示“很没有前途”，用10分表示“很有前途”，您认为这个专业的前途可打多少分？**

**Would you say the career prospects of your major are promising? Given that 1 refers to “Not promising at all” while 10 refers to “Very promising”, please rate the career prospect of your major:**

　　　　分 Mark(s) [四舍五入，填整数] [Round to the nearest integer]

[下面，我们想了解一些您考大学前夕所就读的那所高中的情况。如果是复读，则填答所复读的那所高中的情况。]

[Below we would like to ask about the situations of your senior high school before college application. For repeaters, please answer in accordance with the senior high school you repeated.]

1. **在您就读期间，这所高中是否发生下列情况？**

**During your high school years, how often did the following situations occur in your school?**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| a. 学生旷课  Student absenteeism | 1. 经常发生  Always  happened | 2. 有时发生  Sometimes  happened | 3. 很少或从未发生  Rarely or never happened |
| b. 学生早退  Student early leave | 1. 经常发生  Always  happened | 2. 有时发生  Sometimes  happened | 3. 很少或从未发生  Rarely or never happened |
| c. 学生打架  Student fights | 1. 经常发生  Always  happened | 2. 有时发生  Sometimes  happened | 3. 很少或从未发生  Rarely or never happened |
| d. 学生不服从学校管理  Students disobeyed school management. | 1. 经常发生  Always  happened | 2. 有时发生  Sometimes  happened | 3. 很少或从未发生  Rarely or never happened |
| e. 学生言语顶撞老师  Students contradicted teachers. | 1. 经常发生  Always  happened | 2. 有时发生  Sometimes  happened | 3. 很少或从未发生  Rarely or never happened |
| f. 学生收保护费  Students extorted protection fees | 1. 经常发生  Always  happened | 2. 有时发生  Sometimes  happened | 3. 很少或从未发生  Rarely or never happened |

1. **在您就读期间，您所在高中学校在以下方面对学生是否有硬性规定并严格执行？**

**During your high school years, did your senior high school have the following student rules and strictly implement the following rules?**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| a. 衣服穿戴（例如要穿校服）  Clothing and dressing (e.g. wear school uniform) | 1. 有，并严格执行  Yes, and strictly implemented | 2. 有，但执行不严  Yes, but not strictly implemented | 3. 没有  No |
| b. 头发长短或发型  Hair length or style | 1. 有，并严格执行  Yes, and strictly implemented | 2. 有，但执行不严  Yes, but not strictly implemented | 3. 没有  No |

1. **下列描述是否符合您在这所高中就读期间的实际情况？**

**Are the following descriptions in accordance with your actual situations in senior high school?**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| a. 进入过尖子班/快班  Enrolled in top class/fast class | 0. 无尖子班/快班  No top class/ fast class | 1 . 是 2. 否  Yes No |
| b. 进入过奥赛班  Enrolled in science experimental class | 0. 无奥赛班  No science experimental class | 1 . 是 2. 否  Yes No |
| c. 拿过校级及以上奖学金  Won scholarship at the school level or above | 0. 无校级及以上奖学金  No scholarship at the school level or above | 1 . 是 2. 否  Yes No |
| d. 当过班委及以上学生干部  Served as a class committee member or in other student leadership positions |  | 1 . 是 2. 否  Yes No |
| e. 参加过校代表队（如田径队、球队或辩论队等）  Participated in school teams  (e.g. track and field team, ball game team, debate team, etc.) | 0. 无校代表队  No school teams | 1 . 是 2. 否  Yes No |
| f. 当过校广播台主持人或学生刊物负责人  Took charge of school radio stations or student publications | 0. 无广播台或学生刊物  No radio stations or  student publications | 1 . 是 2. 否  Yes No |
| g. 获得过地市级及以上荣誉（如地市级三好学生）  Received honors at *prefecture-level or above* (such as Merit Student at prefecture-level) |  | 1 . 是 2. 否  Yes No |

1. **您读高三时属于什么班？**［如果是复读生，根据最后一个高三的情况作答。下同。］

**What class did you belong to in your senior year of high school?** [For repeaters, please answer in accordance with the last senior year of high school. The same below]

1. 理科班 Sciences class

2. 文科班 Liberal Arts class

3. 文体艺术班[包括校体育代表队等］Sports/Arts class [Including school sport team]

4. 其他（请说明\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_）Other (Please specify)

1. **您读高三时**，学校规定**的早/晚自习情况如何？**

**In your senior year of high school, what were the** school’s regulations **for the morning/evening self-study period?**

a. 早自习Morning self-study：

1. 上早自习，每天　　　分钟 \_\_\_\_\_\_ mins of morning self-study per day

2. 不上早自习 No morning self-study

b. 晚自习Evening self-study：

1. 上晚自习，每天　　　分钟\_\_\_\_\_\_ mins of evening self-study per day

2. 不上晚自习No evening self-study

1. **您读高三时是否住校或为了读书而长期在学校周边租房居住？**

**In your senior year of high school, did you board at school or constantly rent an apartment around school for study purposes?**

1. 是，平均　　　天回一次家[如果长期租住在学校周边，此处的“家”指原来的家]

Yes, I went back home every \_\_\_\_\_\_ day(s) on average [If you constantly rented an apartment around school, “home” here refers to your original home]

2. 否，每天上学的路上要花　　　分钟[按单程计算]。

No, it takes on average 　　　min (s) to go to school a day [Based on one-way travel]

1. **您**读高三时**是否请过家教或参加**私人或公司开办**的补习班？**[不包括学校举办的补习班]

**In your senior year of high school, did you have a tutor or attend tutorial classes held by a private owner or company?** [Excluding the tutorial classes held by the school]

1. 是 Yes

2. 否 No 🡺 跳答至**C14**题 Skip to **C14**

1. **接受家教或参加这类补习班，**平均每周**要花多长时间？**

**How many hours did you spend on receiving home tutoring or attending tutorial classes** on average in a week**?**

　 　小时 Hour(s) [四舍五入，填整数] [Round to the nearest integer]

1. **接受家教或参加这类补习班，**平均每周**要花多少钱？**

**How much money did you spend on receiving home tutoring or attending tutorial classes** on average in a week**?**

　 　　元 Y*uan* [四舍五入，填整数] [Round to the nearest integer]

1. **接受家教或参加这类补习班，一共持续了多长时间？**

**In total, how long have you been receiving home tutoring or attending tutorial classes?**

　 个月 Month(s) [四舍五入，填整数] [Round to the nearest integer]

1. **您**读高一或高二时**是否请过家教或上过这类补习班？**

**Did you have a tutor or attend tutorial classes** in the first or second year of high school**?**

1. 是 Yes

2. 否 No

1. **您读初中时是否请过家教或上过这类补习班？**

**Did you have a home tutor or attend tutorial classes in junior high school?**

1. 是 Yes

2. 否 No

1. **请问您上小学、初中、高中的入学年份分别是：**

**The year that you enrolled in primary school, junior high school and senior high school are respectively:**

a. 年上小学 Enrolled in primary school in year \_\_\_\_\_\_\_\_

b. 年上初中 Enrolled in junior high school in year \_\_\_\_\_\_\_\_

c. 年上高中 Enrolled in senior high school in year \_\_\_\_\_\_\_\_

1. **请问您从小学到高中的跳级情况：**

**We would like to ask you about your grade skipping situation during primary school to senior high school:**

**a. 您有没有跳过级？Have you ever skipped grades?**

1. 有，总共跳了 个年级 Yes, skipped \_\_\_\_\_\_ grade(s) in total

2. 没有 No 🡺 跳答至**C18**题Skip to **C18**

**b. 请问您跳级发生在哪些阶段？**[可多选］

**At which stages did you skip the grade?** [MC]

1. 小学Primary school

2. 初中Junior high school

3. 高中Senior high school

1. **请问您从小学到高中的留级情况：**

**We would like to ask you about your grade(s)repetition situation during primary school to senior high school:**

**a. 您有没有留过级？Have you ever repeated grades?**

1. 有，总共留级 年Yes, repeated \_\_\_\_\_\_ year(s) in total

2. 没有No 🡺 跳答至**C19**题Skip to **C19**

**b. 请问您留级发生在哪些阶段？**[可多选］

**At which stages did you repeat the grade?** [MC]

1. 小学Primary school

2. 初中Junior high school

3. 高中Senior high school

1. **请问您从小学到高中的转学情况：**

**We would like to ask you about your school transferring situation from primary school to senior high school:**

**a. 您有没有转过学？Have you ever transferred to another school?**

1. 有，转过 次 Yes, transferred \_\_\_\_\_\_\_ time(s)

2. 没有 No 🡺 跳答至**C20**题Skip to **C20**

**b. 请问您转学发生在哪些阶段？**[可多选］

**At which stages did you transfer to another school?** [MC]

　 1. 小学Primary school

2. 初中Junior high school

3. 高中Senior high school

1. **您从高一到高三（包括复读的高三）一直在这所中学就读吗？**

**Are you in the same school from the first to the third/senior year of high school (including the repeated senior year)?**

1. 是 Yes

2. 否 No 🡺 跳答至**D**部分 Skip to Section **D**

1. **您入读这所高中时是否达到了学校的录取分数线？**

**Did you meet the admission score to enter your senior high school?**

1. 保送，未参加考试Recommended for admission without taking the exam

🡺 跳答至**D**部分Skip to Section **D**

2. 达到录取线Met the admission score 🡺 跳答至**D**部分Skip to Section **D**

3. 未达到录取线Did not meet the admission score

1. **那您是怎样才得以进入这所高中读书的？**

**How did you enter your senior high school?**

1. 托关系，但没有多交钱Made use of connections (Guanxi) without paying additional money

2. 托关系，同时多交钱，多交了\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_元[如不知道或不记得，填“－4”]

Made use of connections, and paid an addition of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*yuan* [If don’t know or can’t remember, record “-4”]

3. 没有托关系，但要多交钱，多交了\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_元[如不知道或不记得，填“－4”]

Did not make use of connections, but paid an addition of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*yuan* [If don’t know or can’t remember, record “-4”]

4. 其它（请说明\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_）Others (Please specify)

下面，我们想了解一下您大学生活的最新情况。

Below we would like to update about your college life.

|  |
| --- |
| **D部分：大学生活[更新］**  **Section D: College Life [Update]** |

1. **目前你们班共有多少人？**共　　　　人；

**Currently, how many students are in your class?** \_\_\_\_\_\_\_ student(s) in total;

**目前您的学习成绩在班上大致处于什么名次？**第　　　名。

**Currently, what is the approximate ranking of your academic performance in class?** Rank \_\_\_\_\_\_

1. **上学期您有没有逃过课？Did you skip any courses last semester?**

a. 公共课 Common core courses：

1. 从来没有 Never 2. 偶尔 Rarely 3. 经常 Often

4. 上学期没公共课 No common core courses last semester

b. 专业课 Professional core courses：

1. 从来没有 Never 2. 偶尔 Rarely 3. 经常 Often

4. 上学期没专业课 No Professional core courses last semester

1. 从上次调查结束（2009年6月）到现在，**您是否获得过什么奖励和荣誉？**

D**id you receive any awards or honors since the previous wave interview (June 2009)?**

1. 否，未获得任何奖励和荣誉 No, did not receive any awards or honors

2. 是，获得过至少一项奖励和荣誉[请填入下表］：

Yes, received at least one award and honor [Please record in the table below]

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 编号  Code | 奖励或荣誉名称  Name of award or honor | 奖金数额  Amount of money awarded  [如无奖金，填0］  [If no money awarded, record 0] | 奖励或荣誉级别  Level of award or honor  1）国家级  National level  2）省部级  Provincial level  3）校级  School-level  4）其他或无级别  Others or no level  5）不清楚  Don’t know |
| 1 |  |  |  |
| 2 |  |  |  |
| 3 |  |  |  |
| 4 |  |  |  |
| 5 |  |  |  |
| 6 |  |  |  |
| 7 |  |  |  |
| 8 |  |  |  |
| 9 |  |  |  |
| 10 |  |  |  |

1. 从上次调查结束（2009年6月）到现在，**您是否获得过下列资格证书？**

D**id you get the following certificates since the previous wave interview (June 2009)?**

|  |  |
| --- | --- |
| a. 驾驶执照Driving license | 1. 是 Yes　　　2. 否 No |
| b. 全国计算机等级证书  National Computer Rank Certificate | 1. 是 Yes　　　2. 否 No |
| c. 专业资格证书（如注册会计师等）  Professional Qualification Certificates (e.g. Certified Public Accountant) | 1. 是 Yes　　　2. 否 No |

1. 从上次调查结束（2009年6月）到现在，**您是否参加过托福、雅思、GRE或GMAT等英语考试？**[不包括四六级等国内英语考试］

Have **you taken any English language tests, e.g. TOEFL, IELTS, GRE, or GMAT since the previous wave interview (June 2009)?** [The CET4, CET6, and other English tests in China are not included]

1. 是 Yes 🡺 跳答至**D7**题 Skip to **D7**

2. 否 No

1. **那您是否已经报名或打算参加上述任一考试？**

**Did you register for or plan to take any of the above tests?**

1. 是 Yes

2. 否 No

1. 从上次调查结束（2009年6月）到现在，**您是否参加过国家英语四级和六级考试？**

**Did you take the College English Test-4 (CET4) and College English Test-6 (CET6) since the previous wave interview (June 2009)?**

四级CET4：1. 否 No

2. 是，得　　　分[填最高一次分数，成绩未出者填“－4”］

Yes, the score is \_\_\_\_\_\_\_ [The highest score obtained; if the result is yet not released, record “-4”]

六级CET6：1. 否 No

2. 是，得　　　分[填最高一次分数，成绩未出者填“－4”］

Yes, the score is \_\_\_\_\_\_\_ [The highest score obtained; if the result is yet not released, record “-4”]

1. 从上次调查结束（2009年6月）到现在，**您是否参加过**学校课程要求以外**的工作实习？**

**Did you participate in any internships/ jobs that are not required by the school curriculum since the previous wave interview (June 2009)**?

1. 是 Yes

2. 否 No 🡺跳答至**D10**题 Skip to **D10**

1. **请问您实习的单位或公司属于**[如有多个，选您认为最重要的一个］：

**Which category does the organization/company you work for belong to？** [If you had more than one internship, choose the one you think is the most important]

1. 大公司 Big company

2. 小公司 Small company

3. 党政机关 Party and government organization

4. 事业单位Public institution

5. 其他（请说明　　　　　　）Other (Please specify)

1. **请问您目前的政治面貌是 Your current political status is：**

1. 共产党员（含预备党员）Communist Party member (including probationary Party member)

2. 民主党派Democratic Party member

🡺跳答至**D13**题 Skip to **D13**

3. 共青团员Communist Youth League member

4. 普通群众The mass

1. **您的入党时间是**[从成为预备党员开始计算］：

**When did you join the Party?** [Start from joining as a probationary party member]

　　　　年 Year 　　　　月 Month

1. **您最早是在什么时候提交入党申请书的？**

**When did you submit your first application for joining the Party?**

　　　　年Year 　　　　月 Month 🡺 跳答至**D15**题 Skip to **D15**

1. **如果您是非毕业班学生，您打算**在大学期间**入党吗？如果您是毕业班学生，您打算在**本科毕业以后**入党吗？**

**If you are in a non-graduating class, do you plan to join the Party** during college**? If you are in a graduating class, do you plan to join the Party** after graduation**?**

1. 不打算 No

2. 打算 Yes

1. **请问您递交了入党申请书吗？**

**Did you submit the application for joining the Party?**

1. 未递交 No

2. 已递交，最早是在 Yes, my first submission date is：

　　　　年 Year 　　　　月 Month

1. **您是否参加过党校？Did you attend the Party School?**

1. 是，最早是在 Yes, my first enrollment date is：　　　　年 Year 　　　　月 Month

2. 否 No

1. **在本学期，您平均每周用于社团活动、学生工作或社会工作的时间大约有多少小时？**

**During this semester, how many hours on average did you spend in a week on student clubs, student affairs, or off-campus work?**

　　　　小时 Hour(s) [四舍五入，填整数][Round to the nearest integer]

1. **您目前是否担任学生干部？如果是，担任什么干部？请填写在下面横线上**

**Are you currently taking any student leadership positions? If yes, what positions are you taking? Please record in the fields below.**

[请填写职位全称，包括所任职的组织的名称、级别和本人的头衔，比如“校学生会宣传部副部长”、“学院演讲协会会长”、“班团支部书记”，等等]：

[Please record the full title of the position, including the name of the organization served, rank and your title, such as “Vice-minister of Propaganda Department of the Student Union”, “Chairman of Faculty Speech Association”, “League Branch Secretary of the Class Committee”, etc.]

0. 目前不担任干部Not taking any leadership position,

1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

2.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

3.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

4.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

5.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

6.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

7.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. **假如有学生会干部认为校团委的指示**不符合中央的精神**而拒绝执行，请问您在多大程度上同意他的做法？如果用1分表示“非常不同意”，10分表示“非常同意”，您同意的程度为多少分？**

**If a student leader of the Student Union considers that the instruction of the School Youth League** is inconsistent with the central spirit **and refuses to implement it, to what extent do you agree with his/her approach? Please rate on a scale of 1 to 10 to indicate your agreement level, 1 refers to “Strongly disagree” and 10 refers to “Strongly agree”.**

\_\_\_\_\_\_\_\_分Score [四舍五入，填整数][Round to the nearest integer]

1. **假如有学生会干部认为校团委的指示**不符合自己做人的原则**而拒绝执行，请问您在多大程度上同意他的做法？如果用1分表示“非常不同意”，10分表示“非常同意”，您同意的程度为多少分？**

**If a student leader of the Student Union considers that the instruction of the School Youth League** is inconsistent with his/her own principle **and refuses to implement it, to what extent do you agree with his/her approach? Please rate on a scale of 1 to 10 to indicate your agreement level 1 refers to “Strongly disagree” and 10 refers to “Strongly agree”.**

\_\_\_\_\_\_\_\_分Score [四舍五入，填整数][Round to the nearest integer]

1. **您目前是否在校外做兼职？Are currently working off-campus in a part-time position?**

1. 是 Yes

2. 否 No 🡺 跳答至**D25**题 Skip to **D25**

1. **您目前的校外兼职工作，平均每周要工作**　 　　　**小时**。[四舍五入，填整数]

**For your current off-campus part-time job, the average working hours are \_\_\_\_\_\_\_\_\_ hours per week.** [Round to integer]

1. **您目前的校外兼职工作，平均每周挣**　 　　　**元**。[四舍五入，填整数]

**For your current off-campus part-time job, the average earnings are \_\_\_\_\_\_\_\_\_ *yuan* a week.** [Round to integer]

1. **您目前的校外兼职工作属于哪种类型？**[可多选］

**What is the type of your current off-campus part-time job? [Multiple choice]**

1. 家教/私人学习辅导Home/ Private tutoring

2. 文员、办公室工作Clerk, office work

3. 销售、推销、销售代理Salesperson

4. 餐厅或酒吧服务员Waiter/waitress in restaurant or bar

5. 打零工（翻译、调查访问员、编程、设计等）

Odd jobs (Translation, survey interviewer, programming, design, and etc.)

6. 其他（请说明　　　　　）Others (Please specify)

1. **您目前的校外兼职工作，有没有接受过培训（包括跟师学习）？**

**In your current off-campus part-time job, have you received any training (including on-job training)?**

1. 有 Yes

2. 没有 No

1. **下列关于校外兼职的说法，您同意不同意？如果用1表示“很不同意”，5表示“很同意”，您的同意程度是多少？请圈选一个相应的数字。**

**Do you agree or disagree with the following statements about off-campus part-time jobs? Please circle the corresponding number on a scale of 1 to 5 to indicate your agreement level, 1 refers to “Strongly disagree” while 5 refers to “Strongly agree”.**

|  |  |
| --- | --- |
| a. 校外兼职是为了接触和了解社会  Doing part-time jobs is to connect with and understand society. | 1　　　2　　　3　　　4　　　5 |
| b. 校外兼职纯粹是为了赚钱  Doing part-time jobs is to earn more money. | 1　　　2　　　3　　　4　　　5 |
| c. 校外兼职是为了学习新东西  Doing part-time jobs is to learn new skills. | 1　　　2　　　3　　　4　　　5 |
| d. 校外兼职是为了积累工作经验  Doing part-time jobs is to gain working experience. | 1　　　2　　　3　　　4　　　5 |

1. **请问您现在是否有属于您个人专用的电脑？**

**Do you have your own computer?**

1. 有 Yes

2. 无 No

1. **请问您现在是否有手机？**

**Do you have a mobile phone?**

1. 有 Yes

2. 无 No 🡺 跳答至**D29**题 Skip to **D29**

1. **请问您最近半年平均每个月的手机费约为** 　　　　元。[四舍五入，填整数]

**During the past six months, your average monthly expense on phone bills is approximately** 　　　　 *Yuan*. [Round to the nearest integer]

1. **请您从以下方面评价一下您所在的**学校**。下表中，1表示“很差”，10表示“很好”。请您根据自己的评价圈选一个相应的分数。**

**Please evaluate your school from the following aspects. In the table below, 1 refers to “Very poor” while 10 refers to “Very good”. Please circle the corresponding score according to your evaluation.**

|  |  |
| --- | --- |
| a. 教学硬件设施  Teaching facilities | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |
| b. 老师的科研能力  Faculty’s research ability | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |
| c. 老师的教学能力  Faculty’s teaching ability | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |
| d. 在国内的学术地位  National academic status | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |
| e. 专业课程的系统性  Systematization of major courses | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |
| f. 专业课程的实用性  Practicability of major courses | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |
| g. 社团活动  Activities of student organizations | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |
| h. 师生关系  The relationship between faculty and students | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |
| i. 学习氛围  Learning atmosphere | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |
| j. 对学校的总体评价  Overall evaluation of the university | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |

1. **请您从以下方面评价一下您所在的**学院或系**。下表中，1表示“很差”，10表示“很好”。请您根据自己的评价圈选一个相应的分数。**

**Please rate the following dimensions of your school/college or department. In the table below, 1 refers to “Very poor” while 10 refers to “Very good”. Please circle the corresponding score according to your own evaluation.**

|  |  |
| --- | --- |
| a. 教学硬件设施  Teaching facilities | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |
| b. 老师的科研能力  Faculty’s research ability | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |
| c. 老师的教学能力  Faculty’s teaching ability | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |
| d. 在国内的学术地位  National academic status | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |
| e. 专业课程的系统性  Systematization of major courses | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |
| f. 专业课程的实用性  Practicability of major courses | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |
| g. 社团活动  Activities of student organizations | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |
| h. 师生关系  The relationship between faculty and students | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |
| i. 学习氛围  Learning atmosphere | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |
| j. 对学院/系的总体评价  Overall evaluation of the school/college or department | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 |

1. **到目前为止，您认为大学教育对您各方面成长的帮助程度有多大？如果1表示“帮助很小”，5表示“帮助很大”，请您为各方面的帮助程度打分。**

**Up to now, to what extent has the undergraduate education or training assisted in your development of the following areas? 1 refers to “Minimally” while 5 refers to “A Great Deal”, please rate the following areas according to your own experiences.**

|  |  |
| --- | --- |
|  | **帮助程度打分**（1~5）  **Rating of help** (1~5) |
| 1. 专业知识  Professional knowledge | 1 2 3 4 5 |
| 2. 社会见识  Social experience | 1 2 3 4 5 |
| 3. 工作能力  Work ability | 1 2 3 4 5 |
| 4. 交际能力  Communicative competence | 1 2 3 4 5 |

1. **总的来说，您对**自己所在学校所提供的大学教育**是否满意？如果以100分为满分，您的满意度为多少分？**

**Overall speaking, are you satisfied with** the higher education offered by your college**? With 100 as the full mark, how would you rate your satisfaction?**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**分 Marks [四舍五入，填整数][Round to the nearest integer]

1. **总的来说，您对**自己目前为止的大学生活**是否满意？如果以100分为满分，您的满意度为**

**多少分？**

**Overall speaking, are you satisfied with** your college life so far**? With 100 as the full mark, how would you rate your satisfaction?**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**分Marks [四舍五入，填整数] [Round to the nearest integer]

下面，我们想了解一下您考研与申请境外留学的情况。**E**部分只限毕业年级的学生回答，其他年级的学生直接回答**G**部分。

Below we would like to ask about your application status for postgraduate studies and study aboard. Section **E** is only answered by students in graduating class, others directly skip to Section **G**.

|  |
| --- |
| **E部分：考研与留学**  **Section E: Postgraduate Studies & Study Aboard**  **[本部分只限**毕业年级学生**回答]**  **[This section is only answered by** students in graduating class**]** |

1. **关于2010年硕士研究生入学考试，您是否报名和参加考试了**？[保送研究生也算报名］

**Did you apply for and take the National Postgraduate Entrance Examination (NPEE) in 2010?** [Postgraduate recommendation is also counted as an application]

**a. 是否报名 Did you apply for the exam：**

1. 是 Yes

2. 否 No 🡺 跳答至**E14**题 Skip to **E14**

**b. 是否参加考试 Did you take the exam：**

1. 是保送，所以未参加考试Recommended for admission without taking the NPEE

2. 参加了所有课程的考试 Took all the subject tests

3. 只参加了部分课程的考试 Took part of the subject tests

4. 所有课程的考试均未参加 Did not take the exam

1. **您报考或保送的高校或科研院所的情况是：**

**The college or research institute you applied to or were recommended to is:**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **a. 是高校还是科研院所？**  **Is it a college or a research institute ?** | **b. 是否“211”高校？**  **Is it in the Project 211 or not?** | **c. 该机构在北京还是在外地？**  **Is it located in Beijing or other places?** | **d. 是否报考本校？**  **Is it the same as your under-**  **graduation school?** | **e. 是否报考北大、清华或人大？**  **Is it Peking University, Tsinghua University or Renmin University of China?** |
| 1. 高校  College | 1. 是“211”  211 program | 1. 在北京  In Beijing | 1. 本校  Same school | 1. 是 Yes |
| 2. 科研院所  Research institute | 2. 非“211”  Non-211 program | 2. 在外地  In other places | 2. 非本校  Different school | 2. 否 No |

1. **您报考或保送的是什么专业？**[请直接填写专业名称］：

**Which major did you apply to or were you recommended to ?** [Please directly record the name of the major]:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

[注意：**如果您报名后未参加全部课程的考试**，则不用回答**E4~E11**，直接从**E12**题开始回答。保研的同学和其他同学需要回答**E4~E11**。]

[Note: **If you do not complete all the subject tests after registration,** you do not need to answer **E4~ E11**, directly skip to **E12**. Recommended students and other students are required to answer **E4~E11**.]

1. **您有没有进入最初所报考或保送的那所高校或科研院所的复试？**

**Did you enter the second round examination held by the college/research institute you first applied to or were recommended to?**

1. 有 Yes

2. 没有 No 🡺 跳答至**E6**题 Skip to **E6**

1. **您最终有没有被该高校或科研院所录取？**

**Were you admitted to that college/research institute?**

1. 有 Yes 🡺 跳答至**E7**题 Skip to **E7**

2. 没有 No

1. **您有没有被其它高校或科研院所录取？**

**Were you admitted to other colleges/research institute?**

1. 有 Yes

2. 没有 No 🡺 跳答至**E12**题 Skip to **E12**

1. **您最终所进入的专业与您最初报考或保送的专业是不是同一专业？**

**Is the major you were admitted to at last the same as the one you firstly applied to or were recommended to?**

1. 是 Yes

2. 否 No

1. **录取您的高校/科研院所的情况是：**[如果不止一所，请选择您最中意的那所作答］

**The college/ research institute you were admitted to is:** [If more than one, please answer based on the one that is most favorable to you]

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **a. 是高校还是科研院所？**  **Is it a college or a research institute?** | **b. 是否“211”高校？**  **Is it in the Project-211 or not?** | **c. 该机构在北京还是在外地？**  **Is it located in Beijing or other places?** | **d. 是否报考本校？**  **Is it the same as your under-**  **graduation school?** | **e. 是否报考北大、清华或人大？**  **Is it Peking University, Tsinghua University or Renmin University of China?** |
| 1. 高校  College | 1. 是“211”  211 program | 1. 在北京  In Beijing | 1. 本校  Same school | 1. 是 Yes |
| 2. 科研院所  Research institute | 2. 非“211”  Non-211 program | 2. 在外地  In other places | 2. 非本校  Different school | 2. 否 No |

1. **您被录取的研究生项目属于哪种类型？**

**What type of postgraduate program were you admitted to?**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **a. 是专业硕士（如MBA）还是学术型研究生？**  **Professional degree (e.g. MBA) or Academic degree** | **b. 是不是硕博连读？**  **Is it a successive master-doctoral program?** | **c. 是否属于定向？**  **Targeted-area or not** | **d. 是否属于委培？**  **Job-directed or not?** |
| 1. 专业硕士  Professional degree | 1. 是 Yes | 1. 定向 Yes | 1. 委培 Yes |
| 2. 学术型研究生  Academic degree | 2. 否 No | 2. 非定向 No | 2. 非委培 No |

1. **您被录取的研究生项目需不需要**自己掏钱**交学费？**

**Do you need to pay for** your own **tuition fee for the postgraduate program you were admitted to?**

1. 需要，全额交纳，每年\_\_\_\_\_\_\_\_\_元 Yes, full tuition fee of\_\_\_\_\_\_\_\_\_ *yuan* per year

2. 需要，部分交纳，每年\_\_\_\_\_\_\_\_\_元 Yes, part of tuition fee of \_\_\_\_\_\_\_\_\_ *yuan* per year

3. 不需要交纳 No

4. 还不知道 Don’t know yet

1. **您决定读还是不读？Will you take this offer or not?**

1. 读 Yes 🡺 跳答至**E13**题 Skip to **E13**

2. 不读 No（请说明具体原因Please specify the reason　　　　　　）

3. 尚未决定 Not decided yet（请说明具体原因Please specify the reason　　　　　　）

1. **您下一步打算怎么办？What is your next step?**

1. 继续考研，不工作 Prepare for the Postgraduate Admission Test with no job

2. 继续考研，同时找个工作干着

Prepare for the Postgraduate Admission Test and get a job at the same time

3. 先工作，考研的事今后再说

Get a job first, and have not yet decided to apply for postgraduate programs or not

4. 申请出国读书 Prepare for overseas educational program application

5. 其他（请说明　　　　　）Others (Please specify)

1. **在准备考研的过程中，您有没有上考研辅导班？**

**When you were preparing for the Postgraduate Admission Test, did you attend any tutorial classes?**

1. 有 Yes

2. 没有 No

1. **您有没有申请海外学校（包括港澳地区学校）的研究生项目？**

**Did you apply for overseas graduate programs (including schools in Hong Kong and Macao)?**

1. 有 Yes

2. 没有 No 🡺 跳答至**F**部分 Skip to Section **F**

1. **您申请的是什么专业：**[请直接填写专业名称，不用翻译成中文］

**What major did you apply for?** [Please directly record the name of the major, no need to translate it into Chinese]

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. **您申请时提交的英语水平测试成绩是多少？**

**What are your English language test scores submitted for postgraduate program application?**

注意**：**[1、GRE、GMAT、LSAT均不计作文成绩，GRE、GMAT只计General Test成绩。

2、如未参加该项考试，则填“－4”]

Notes: [1. GRE, GMAT, LSAT all exclude the writing scores, GRE, GMAT only count the result of General Test.

2. If such test is not taken yet, record “-4”**]**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| (a) 托福  TOEFL | (b) GRE | (c) GMAT | (d) 雅思  IELTS | (e) LSAT |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_分  Scores | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_分  Scores | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_分  Scores | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_分  Scores | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_分  Scores |

1. **您是否通过留学中介机构进行申请？**

**Did you apply for postgraduate programs through agencies?**

1. 是，通过中国大陆的留学中介机构 Yes, through agencies in Mainland China

2. 是，通过中国大陆以外的留学中介机构 Yes, through agencies outside Mainland China

3. 否，未通过留学中介机构申请 No, did not apply through agencies

1. **您总共申请了多少所大学或科研机构？**

**In total, how many colleges or research institutes did you apply to?**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_所

1. **在您申请的海外学校中，有没有收到任何一所学校的录取信？**

**Did you receive any admission letters from the overseas schools you applied to?**

1. 没有 No 🡺 跳答至**F**部分 Skip to Section **F**

2. 有，一共\_\_\_\_\_\_\_\_\_封录取信 Yes, \_\_\_\_\_\_\_\_\_letter(s) received in total

1. **在这些录取信中，您**相对最中意**的研究生项目所在学校属于哪个国家或地区？**[单选]

**Among the programs offered you admission letters, which country or region of postgraduate programs do you prefer the most?** [SC]

1. 美国 United States

2. 加拿大 Canada

3. 英国 United Kingdom

4. 欧洲大陆 Continental Europe

5. 澳大利亚 Australia

6. 日本、新加坡 Japan/Singapore

7. 香港、澳门 Hong Kong/Macao

8. 其他亚洲国家和地区 Other countries or regions of Asia

9. 其他国家和地区 Other countries and regions

1. **请问该学校的具体名称是:** [不用翻译成中文，直接填写本名全称]

**The full name of the school is:** [No need to translate it into Chinese, directly record its original name in full]

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. **您被录取的这个研究生项目是否提供奖学金？以什么形式提供？**

**Does the postgraduate program you were admitted to provide you with scholarships? What type of scholarships does it provide?**

1. 不提供 No

2. 提供，形式和总金额如下[某项如无，请在相应空格处画“×”；不知道则填“－4”]：

Yes, the types and total amount of scholarships are as below [If a certain item is NOT provided, please record “×” in the corresponding field; if you don’t know, record “-4” ]:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **奖学金类型**  **Types of scholarship** | **提供多少年？**  **For how many years?** | **总金额折合人民币**  **多少元？**  **Total amount in RMB?**  [包含抵扣学费的  金额在内]  [Including the amount of tuition fee deducted] |
| **Tuition Waiver（减免学费）** | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_**年 Year(s) | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**元 *Yuan* |
| **Fellowship** | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_**年 Year(s) | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**元 *Yuan* |
| **RA** | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_**年 Year(s) | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**元 *Yuan* |
| **TA** | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_**年 Year(s) | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**元 *Yuan* |
| 其他形式（请说明\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_）  Other types (Please specify) | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_**年 Year(s) | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**元 *Yuan* |

1. **您总共需要支付多少学费？How much tuition fees do you need to pay in total?**

折合人民币　　　 　元[如没有学费，填0；不知道则填“－4”]；

Equivalent to RMB　　　 *yuan* [If no tuition fee, record 0; if you don’t know, record “-4”]

其中，从奖学金中抵扣\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_元[如无抵扣，填0；不知道则填“－4”]。

Deduce \_\_\_\_\_*yuan* from scholarship [If no deduction, record 0; if you don’t know, record “-4”]

1. **您决定读还是不读？Will you take this offer or not?**

1. 读 Yes

2. 不读 No（请说明具体原因Please specify the reason　　　　　　）

3. 尚未决定 Not decided yet（请说明具体原因Please specify the reason　　　　　　）

下面，我们想了解一些您找工作的情况。**F**部分只限毕业年级学生回答，其他年级的学生直接回答**G**部分。

Below we would like to ask about your job-seeking status. Section **F** is only answered by students in graduating class, others directly skip to Section **G**.

|  |
| --- |
| **F部分：求职与就业**  **Section F: Job Seeking & Employment**  [**本部分只限**毕业年级学生**回答**］  **[This section is only answered by** students in graduating class**]** |

1. **关于2010年**中央国家机关**公务员考试，您有没有**报名和参加考试？

**For the civil service examination of** state organizations **in 2010, did you** apply for and take the exam?

**a. 是否报名 Did you apply for the civil service exam：**

1. 有 Yes

2. 没有 No 🡺 跳答至**F7**题 Skip to **F7**

**b. 是否参加考试 Did you take the exam：**

1. 参加了所有科目的考试 Took all the subject tests

2. 只参加了部分科目的考试 Took part of the subject test

🡺 跳答至**F7**题

Skip to **F7**

3. 所有科目的考试均未参加 Did not take the exam

1. **您有没有进入国家某部门或机关的面试名单？**

**Were you shortlisted for an interview with any state departments or organizations?**

1. 进入 Yes

2. 未进入 No 🡺 跳答至**F7**题 Skip to **F7**

1. **您有没有被国家某部门或机关录取？**

**Were you recruited by any state departments or organizations?**

1. 已被录取 Yes

2. 未被录取 No 🡺 跳答至**F7**题Skip to **F7**

3. 还未出结果 Results not yet available🡺 跳答至**F7**题Skip to **F7**

1. **是正常录取还是补录？Were you recruited regularly or from the waiting list?**

1. 正常录取Recruited regularly

2. 补录、调剂 Recruited from the waiting list

1. **录取您的国家部门或机关的具体情况是：**

**Details of the state department or organization you were recruited:**

a. 机构名称Organization name：

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_部（委、办、局、署）Ministry (Commission, Office, Bureau, Administration)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_司（局、厅、所、办）Division (Bureau, Department, Institute, Office)

[如：“民政部人事司”、“中宣部思想政治研究所”、“最高人民法院立案一庭”]

[e.g. “Personnel Division of the Ministry of Civil Affairs”, “Research Institute of Ideology and Politics of the Publicity Department”, “Case Filling Chamber of the Supreme People's Court”]

b. 该职位拟招\_\_\_\_\_\_\_\_人，报考\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_人

This position plans to recruit \_\_\_\_\_\_\_\_\_ candidates from \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ applicants

[不记得或不知道请填“－4”］[If you can’t remember or don’t know, please record “-4”]

1. **您决定去还是不去？Will you take this offer or not?**

1. 去 Yes

2. 不去 No（请说明具体原因Please specify the reason　　　　　　）

3. 尚未决定 Not decided yet（请说明具体原因Please specify the reason　　　　　　）

1. **您有没有**报名**2010年**地方**省市公务员考试？**

**Did you** apply **for the civil service examination of** local **provinces and cities in 2010?**

1. 有 Yes

2. 没有 No 🡺 跳答至**F15**题 Skip to **F15**

1. **您报考了哪些直辖市、省会城市或非省会城市？请填写相应城市的名称**[表中不能出现空白，如某项未报考，请在相应空格处画“×”]：

**Which municipalities, provincial cities, or non-provincial cities did you apply for? Please record the names of corresponding cities** [Blank is not allowed in the table below. If you did not apply for a certain item, please record “×” in the corresponding box]

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 序号  Item | A. 直辖市  Municipality | B. 省会城市  Provincial City | C. 非省会城市  Non-provincial City |
| (1) |  |  |  |
| (2) |  |  |  |
| (3) |  |  |  |
| (4) |  |  |  |
| (5) | 此处不用填写  Not applicable |  |  |

1. **您有没有**完整地参加过2010年任一**省市的公务员考试？**

**Did you** complete **any of the civil service examinations of local provinces or cities** in 2010**?**

1.　有 Yes

2.　没有 No 🡺 跳答至**F15**题 Skip to **F15**

1. **您有没有进入某地方政府部门或机关的面试名单？**

**Were you shortlisted for an interview with any local government departments or organizations?**

1. 进入 Yes

2. 未进入 No 🡺 跳答至**F15**题Skip to **F15**

3. 还未出结果 Results not yet available🡺 跳答至**F15**题Skip to **F15**

1. **您有没有被某地方政府部门或机关录取？**

**Were you recruited by any local government departments or organizations?**

1. 已被录取 Yes

2. 未被录取 No 🡺 跳答至**F15**题Skip to **F15**

3. 还未出结果Results not yet available 🡺 跳答至**F15**题Skip to **F15**

1. **是正常录取还是补录？Were you recruited regularly or from the waiting list?**

1. 正常录取 Recruited regularly

2. 补录、调剂 Recruited from **the** waiting list

1. **录取您的地方政府部门或机关具体情况是：**

**Details of the local government department or organization you were recruited:**

a. 机构名称Organization name：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

[具体到本级政府的二级部门，比如“山东省委宣传部”、“郑州市政府办公厅”、“湘潭县国土局”]

[Please specify the second-level department of local government, e.g. “Propaganda Department of Shandong Province”, “People's Government Office of Zhengzhou City”, “The Land Resource Authority of Xiangtan County”]

b. 该职位拟招\_\_\_\_\_\_\_\_人，报考\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_人[不记得或不知道请填“－4”］

This position plans to recruit \_\_\_\_\_\_\_\_\_ candidates from \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ applicants [If you can’t remember or don’t know, please record “-4”]

1. **您决定去还是不去？Will you take this offer or not?**

1. 去 Yes

2. 不去 No（请说明具体原因Please specify the reason　　　　　　）

3. 尚未决定 Not decided yet（请说明具体原因Please specify the reason　　　　　　）

1. **在准备中央或地方公务员考试过程中，您有没有上过任何形式的公务员考试辅导班？**

**When you were preparing for the civil service examination of state or local government, did you attend any tutorial classes?**

1. 有 Yes

2. 没有 No

1. **除报考公务员外，您有没有尝试过以下就业方向？结果如何？**

**Besides the civil service examination, did you apply for the following job opportunities? What are the results?**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **a. 是否报名？**  **Did you apply?** | **b. 是否参加考试？**  **Did you take the exam?** | **c. 是否被录取？**  **Were you admitted?** |
| **选调生**  **Selected graduates** | 1. 是 Yes  2. 否 No | 1. 是Yes  2. 否 No | 1. 是 Yes  2. 否 No  3. 还未出结果  Results not yet available |
| **“三支一扶” （支农、支教、支医、扶贫）**  **“Three supports and one assistance”**  **(Agricultural support, Educational support,**  **Medical support, and Poverty assistance)** | 1. 是 Yes  2. 否 No | 1. 是Yes  2. 否 No | 1. 是 Yes  2. 否 No  3. 还未出结果  Results not yet available |
| **大学生村官**  **College graduate village officials** | 1. 是 Yes  2. 否 No | 1. 是Yes  2. 否 No | 1. 是 Yes  2. 否 No  3. 还未出结果  Results not yet available |
| **中央部委**事业单位  Public institutions **of state government** | 1. 是 Yes  2. 否 No | 1. 是Yes  2. 否 No | 1. 是 Yes  2. 否 No  3. 还未出结果  Results not yet available |
| **省、市**事业单位  Public institutions **of province and city** | 1. 是 Yes  2. 否 No | 1. 是Yes  2. 否 No | 1. 是 Yes  2. 否 No  3. 还未出结果  Results not yet available |
| **社区工作者**  **Community workers** | 1. 是 Yes  2. 否 No | 1. 是Yes  2. 否 No | 1. 是 Yes  2. 否 No  3. 还未出结果  Results not yet available |

1. **您是从什么时候开始集中精力找工作的（包括报考公务员）？**

**When did you start looking for jobs (Including application for civil service examination)?**

1．From　　　年 (year)　　　月 (month)

2．从未找过工作 Never look for a job 🡺 跳答至**G**部分 Skip to Section **G**

1. **在您找工作的过程中，对下述渠道的使用情况如何？1表示“几乎不使用”，5表示“使用非常多”。**

**How frequently did you use the following channels when you were looking for jobs? 1 refers to “Hardly use” and 5 refers to “Always use”.**

|  |  |
| --- | --- |
| 1. 专门面向毕业生的招聘会   Job fairs for recent college graduates | 1　　　2　　　3　　　4　　　5 |
| 1. 面向整个社会的人才市场或招聘会   Human resources market and job fairs for all jobseekers | 1　　　2　　　3　　　4　　　5 |
| 1. 本校或外校的就业信息网站   Job information websites of your school or external schools | 1　　　2　　　3　　　4　　　5 |
| 1. 市场和社会上的求职招聘网站   Job information websites in the market and society | 1　　　2　　　3　　　4　　　5 |
| 1. 用人单位的网站招聘信息   Job advertisements on employers’ websites | 1　　　2　　　3　　　4　　　5 |
| 1. 报纸上的招聘信息   Job advertisements in newspaper | 1　　　2　　　3　　　4　　　5 |
| 1. 家人、师长或朋友私人介绍   Referred by family, teachers or friends | 1　　　2　　　3　　　4　　　5 |
| 1. 学校或政府的安排、介绍   Arranged or recommended by school/government | 1　　　2　　　3　　　4　　　5 |
| 1. 如还有其他渠道，请说明   Others, please specify | 1　　　2　　　3　　　4　　　5 |

1. **在您找工作的过程中，关注最多的是哪个城市？**

**Which city did you pay special attention to when you were seeking a job?**

[直接填写城市名称] [Record the city name]\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. **在您找工作的过程中，关注最多的是什么性质的单位？**[单选]

**What type of organization did you pay special attention to when you were seeking a job?** [SC]

* + 1. 党政机关 Party/government organization
    2. 学校 School
    3. 科研机构 Research institute
    4. 除学校和科研机构外的其他事业单位

Public institution other than school and research institution

* + 1. 中央国有企业（“央企”）Central state-owned enterprise
    2. “央企”以外的其他国有或集体企业

State-owned or collective-owned enterprise other than a central state-owned enterprise

* + 1. 外企、港澳台资或合资企业

Foreign enterprise, Hong Kong, Macao or Taiwan-invested enterprise, or joint venture

* + 1. 民营企业Civilian-run enterprise
    2. 其他（请说明　　　　）Others (Please specify)

1. **在您找工作的过程中，关注最多的是哪方面的工作？**[单选]

**What kind of job did you pay special attention to when you were seeking a job?** [SC]

* + 1. 教学人员 Teachers
    2. 机关公务员 Civil servants
    3. 研究/开发人员Researchers/Developers
    4. 企业经营管理人员Managers of enterprises
    5. 技术工人Skilled workers
    6. 一般办事人员General clerks
    7. 市场营销人员Marketing and sales workers
    8. 专业技术人员[如工程师、医生、律师等］

Professionals [e.g. Engineers, doctors, lawyers, etc.]

* + 1. 新闻、文艺、体育工作者Journalists, artists or sportsmen
    2. 其他（请说明\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_）Others (Please specify)

1. **截至目前，您大约总共向**多少个单位**投送了简历？**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_个

**Up to now, approximately** how many organizations **did you apply to?**

1. **其中，总共获得了**多少个单位**的笔试或面试机会？**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_个

How many of them **offer you an opportunity of written tests or interviews?**

**总共获得了**多少个单位**的录用通知？**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_个

How many job offers did you receive?

1. **您的工作是否已确定并签定了就业协议？**

**Did you accept the job offer and sign the employment contract?**

1. 已确定并签定协议，签定的时间是　 　　　年　 　　　月

Accepted and signed the contract in \_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Month) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Year)

1. 已确定，但还未签定协议 🡺 跳答至**F26**题

Accepted, but have not signed the contract yet 🡺 Skip to **F26**

1. 工作未定 Not accept the offer yet 🡺 跳答至**F35**题 Skip to **F35**
2. **您是否为签定这一份就业协议而解除此前已签订的另一份就业协议？**

**Did you terminate another contract before signing the current employment contract?**

1. 是 Yes

2. 否 No

1. **这份工作将来的工作地点是否已经确定？**

**Has the location of your future workplace been confirmed?**

1. 已定，在北京 Yes, in Beijing 🡺 跳答至**F28**题 Skip to **F28**

2. 已定，在中国大陆其他省市 Yes, in other provinces of Mainland China

3. 已定，在港澳台或国外 Yes, in Hong Kong, Macao, Taiwan, or overseas

4. 未定 No 🡺 跳答至**F28**题 Skip to **F28**

1. **请问具体工作地点是在哪里？**[如具体工作地点未定，则填签约单位的总部所在地］

**Where is your workplace location?** [If the workplace is not confirmed yet, record the location of the headquarter of your employing unit]

　　　　　　　　　　国家 Country

　　　　　　　　　　省（直辖市、自治区、特别行政区）[到国外工作者不填此项]

Province (Municipality, Autonomous region, Special administration region) [Not applicable to overseas workers]

　　　　 　　　　　市（地区、州、盟）[到国外工作者不填此项]

City (Prefecture, Autonomous prefecture, League) [Not applicable to overseas workers]

　　　　 　　　　　县（县级市、区、旗）[到国外工作者不填此项]

County (County-level city, District, Banner) [Not applicable to overseas workers]

1. **这份工作的单位属于什么性质？**

**What is the type of your work unit?**

* + 1. 党政机关 Party/Government organization
    2. 学校 School
    3. 科研机构 Research insinuate
    4. 除学校和科研机构外的其他事业单位

Public institution other than school and research institute

* + 1. 中央国有企业（“央企”）Central state-owned enterprise
    2. “央企”以外的其他国有或集体企业

State-owned or collective-owned enterprise other than a central state-owned enterprise

* + 1. 外企、港澳台资或合资企业

Foreign enterprise, Hong Kong, Macao or Taiwan-invested enterprise, or joint venture

* + 1. 民营企业Civilian-run enterprise
    2. 其他（请说明　　　　）Others (Please specify)

1. **这份工作的具体情况是？**

**We would like to ask you about some details of your current job:**

**a. 单位的详细名称 Full name of organization**：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**b. 您的具体职位名称 Your job title**：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_[或简要描述具体工作职责］[or briefly describe the job duties]

**c. 单位所在的行业 Organization industry**：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_[请参见封底上的行业分类目录，填行业代码即可］[Please refer to the list of industrial classification in the last page, and record the corresponding code]

**d. 单位的人员规模 Organization size**：　　 人 Employees [不知道填“－4”］[If don’t know, record “-4”]

**e. 预期**月收入**平均为 Average monthly earnings are**：　　　 元 *Yuan* [不知道填“－4”］[If don’t know, record “-4”]

**f. 单位是否提供宿舍或与市场价格相当的租房津贴？**

**Does your organization offer you accommodation or rental allowance which is equivalent to the market price?**

1. 是 Yes　　2. 否 No　　3. 不知道 Don’t know

**g. 单位是否给您缴纳“三险一金”？**

**Does your organization pay the endowment, medical, unemployment insurances and housing provident fund for you?**

1. 是 Yes　　2. 否 No　　3. 不知道 Don’t know

**h. 单位是否承诺解决当地户口？**

**Does your organization guarantee to arrange local household registration for you?**

1. 是 Yes　　2. 否 No　　3. 不知道 Don’t know

1. **在您本人看来，就实质工作内容而言，您的专业与这份工作在多大程度上算是“对口”？如果用1表示“完全不对口”，5表示“完全对口”，这份工作的“专业对口”程度为多少分？**

**According to your job duties, to what extent do you consider that your current job is relevant to your major? Please rate on a scale of 1 to 5, 1 refers to “Completely irrelevant” while 5 refers to “Completely relevant”.**

　　　　分[四舍五入，填整数][Round to the nearest integer]

1. **这份工作是通过哪个渠道找到的？**

**How did you find your current job?**

* + 1. 专门面向毕业生的招聘会Job fairs for recent college graduates
    2. 面向整个社会的人才市场或招聘会

Human resources market and job fairs for all job seekers

* + 1. 本校或外校的就业信息网站Job information websites of your school or external schools
    2. 市场和社会上的求职招聘网站Job information websites in the market and society
    3. 用人单位的网站招聘信息Job advertisements on employers’ websites
    4. 报纸上的招聘信息Job advertisements in the newspaper
    5. 家人、师长或朋友私人介绍Referred by family, teachers or friends
    6. 学校或政府的安排和介绍Arranged or recommended by school/government
    7. 其他（请说明　　　　　）Others (please specify)

1. **在找到**这份工作**的过程中，是否有人帮过您的忙？**[各种帮忙都算，例如提供信息、帮助介绍等等］

**Did anybody help you get your current job?** [Including all kinds of help, such as providing information, referrals, etc.]

* + 1. 是，总共约有\_\_\_\_\_\_个人帮过忙🡺 跳答至**F34**题

Yes, \_\_\_\_\_\_ persons helped in total 🡺 Skip to **E34**

* + 1. 否 No

1. **请问没有人帮过忙的原因是什么？What is the reason nobody helps you get a job?**

1. 不需要人帮忙 Don’t need anybody to help

2. 找不到人帮忙 Can’t find anybody to help

3. 找了人，但不肯帮忙或帮不上忙 People I contacted are unwilling or unable to help

1. **您对这份工作满意吗？Are you satisfied with your current job?**

1. 非常满意 Very satisfied

2. 比较满意 Satisfied

3. 一般 Neither satisfied nor dissatisfied

4. 不太满意 Dissatisfied

5. 很不满意 Very dissatisfied

1. **您目前还在积极找工作吗？Are you still looking for jobs now?**

1. 是 Yes

2. 否 No

下面，我们想了解您对一些问题的看法。看法无所谓对错，只要表达您的真实想法即可。

[Below we would like to know about your views on some issues. Please express your real thoughts, there is no right or wrong answer.

|  |
| --- |
| **G部分：观念与行为**  **Section G: Attitude and Behavior** |

1. **总的来说，您对当前我国各方面发展的整体状况是否满意？如果以100分为满分，您的满意度为多少分？**

**Overall speaking, are you satisfied with the current development status of China? On a scale of 1-100 (100 represents the highest), how would you rate your satisfaction?**

\_\_\_\_\_\_\_分 Marks

1. **总的来说，您对当前我国各方面发展的整体前景是否感到乐观？如果以100分为满分，您的乐观程度为多少分？**

**Overall speaking, are you optimistic about the development prospect of our country in all aspects? With 100 as the full mark, how would you rate your optimism?**

　　　　分 Marks

1. **在您看来，以下各因素对一个人获得事业成功的重要性如何？如果用1表示“毫不重要”，5表示“极为重要”，请您对每个因素的重要性打分。**

**In your opinion, how important are the following factors to the success in one’s career? Please rate the importance of each factor, 1 refers to “Not important at all” and 5 refers to “Very important”.**

|  |  |
| --- | --- |
| **成 功 因 素**  **Factors of success** | **重要性评分**  **Rating of importance** |
| a. 家境富裕  Wealthy family | 1 　　 2 　　 3　　 4 　　 5 |
| b. 父母教育程度高  Highly educated parents | 1 　　 2 　　 3　　 4 　　 5 |
| c. 自己受过良好教育  Well educated | 1 　　 2 　　 3　　 4 　　 5 |
| d. 年龄 Age | 1 　　 2 　　 3　　 4 　　 5 |
| e. 容貌 Appearance | 1 　　 2 　　 3　　 4 　　 5 |
| f. 性别 Gender | 1 　　 2 　　 3　　 4 　　 5 |
| g. 出生在好地方  Born in a good place | 1 　　 2 　　 3　　 4 　　 5 |
| h. 个人的聪明才智  Personal intelligence | 1 　　 2 　　 3　　 4 　　 5 |
| i. 有进取心/有事业心  Ambition/ Enterprising | 1 　　 2 　　 3　　 4 　　 5 |
| j. 努力工作 Hard-working | 1 　　 2 　　 3　　 4 　　 5 |
| k. 社会关系多  Strong social network | 1 　　 2 　　 3　　 4 　　 5 |
| l. 认识有权的人  Knowing people with power and privilege | 1 　　 2 　　 3　　 4 　　 5 |
| m. 政治表现Political performance | 1 　　 2 　　 3　　 4 　　 5 |
| n. 运气 Luck | 1 　　 2 　　 3　　 4 　　 5 |

1. **您认为，比较而言，改革开放以来，下列哪一类人获得的利益最多？**[单选]

**Comparatively speaking, which of the following groups of people do you think benefited the most after the reform and opening up?** [SC]

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1. | 工人 Workers | 7. | 外商、境外来大陆的投资者Foreign investors |
| 2. | 农民 Peasants | 8. | 个体户Individually-owned business |
| 3. | 国家干部National officials | 9. | 私营、外资企业中的管理人员  Managers of private, foreign-capital enterprises |
| 4. | 国有企业经营管理者  Managers of state-owned enterprises | 10. | 知识分子、专业技术人员  Intellectuals, professionals |
| 5. | 集体企业经营管理者  Managers of collectively-owned enterprises | 11. | 其它（请注明：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_）  Others (Please specify) |
| 6. | 私营企业家 Private entrepreneurs |  |  |

1. **在您看来，我国社会中下列冲突的严重程度如何？如果用1表示冲突“一点都不严重”，5表示冲突“很严重”，请您为每种冲突的严重程度打分。**

**In your opinion, how serious are the following conflicts in Chinese society? Please rate the seriousness level of each conflict, 1 refers to “Not serious at all” and 5 refers to “Very serious”.**

|  |  |
| --- | --- |
| **冲 突 Conflicts** | **严重程度评分（1~5分）**  **Rating of seriousness (Scale of 1-5)** |
| 1. 穷人与富人之间的冲突   The rich and the poor | 1 　　 2 　　 3　　 4 　　 5 |
| 1. 工人阶级与白领阶层之间的冲突   The working class and the white-collar class | 1 　　 2 　　 3　　 4 　　 5 |
| 1. 干干部与群众之间的冲突   The cadres and the mass | 1 　　 2 　　 3　　 4 　　 5 |
| 1. 管管理人员与一般工作人员之间的冲突   Managers and employees | 1 　　 2 　　 3　　 4 　　 5 |
| 1. 工工厂老板与工人之间的冲突   Factory owners and workers | 1 　　 2 　　 3　　 4 　　 5 |
| 1. 社社会上层与社会下层之间的冲突   The upper class and the lower class | 1 　　 2 　　 3　　 4 　　 5 |

1. **就判定一个人的社会经济地位的高低来说，下面哪些因素最重要？请从表中左边的选项中选出您认为最重要的第一、二、三位因素，填入表右：**

**To determine one’s socioeconomic status, which following factors are the most important? Please choose three factors that you think are the most important from the left column and record them in the right column in order.**

|  |  |
| --- | --- |
| **选 项 Options** | **您认为应该最重要的三个因素是：**  **Three factors that you think are the most important** |
| 1. 收入高还是低   High or low income | 第一位First：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  第二位Second：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  第三位Third：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 1. 是否有产业   Have properties or not |
| 1. 是否受过良好教育   Well-educated or not |
| 1. 是否受人尊敬   Be respected by others or not |
| 1. 有技术还是没有技术   Be proficiency in a particular area or not |
| 1. 是管理别人还是被别人管   Manage others or be managed |
| 1. 自己当老板还是替别人打工   Employee or employer |
| 1. 城里人还是乡下人   Urban citizens or rural citizens |
| 1. 国国家干部还是普通老百姓   State cadre or ordinary people |

1. **在当前社会中，您认为下列哪两类人之间的差别最大**？[单选]

**In current society, which following two groups do you think have the maximum difference?** [SC]

1. 脑力劳动者与体力劳动者Knowledge labor and manual labor

2. 有钱的与没钱的The rich and the poor

3. 当官的与不当官的Officials and general mass

4. 城里人与乡下人Urban citizens or Rural citizens

5. 管理者与被管理者Managers and workforce

6. 高学历者与低学历者Well-educated and poor-educated

7. 有资产的与无资产的With asset and without asset

1. **假定政府有一笔较大的资金，要用于本地的发展和建设，您认为应该优先用于下列哪些方面？请从表中左边的选项中选出您认为应该最优先的三个方面，填入表右：**

**Given that the government has a great amount of money to invest in local development and construction, which following aspects do you think should be given priority to? Please choose three aspects that you think are the most important from the left column, and record them in the right column in order.**

|  |  |
| --- | --- |
| **选 项Options** | **您认为应该最优先的三个方面是：**  **Three aspects that you think should be given priority to** |
| 1. 环境保护   Environmental protection | 第一位 First：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  第二位 Second：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  第三位 Third：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 1. 医疗卫生   Health care |
| 1. 警察、司法   Police/Judiciary |
| 1. 义务教育   Compulsory education |
| 1. 体育健身场馆   Stadiums and gymnasiums |
| 1. 养老金   Age pension |
| 1. 贫困救济   Poverty alleviation |
| 1. 增加就业机会   Increment of job opportunities |
| 1. 失业救济   Unemployment relief |
| 1. 文化艺术事业   Culture and arts industries |

1. **您是否赞成某些个人或组织利用下述方式来表达他们对自身利益的意见？如果用1表示“非常不赞成”，5表示“非常赞成”，请您根据自己的赞成程度圈选相应的数字。**

**Do you agree that some individuals and organizations should take the following actions to express their opinions toward their own interests? If 1 refers to “Strongly disagree” and 5 refers to “Strongly agree”, please circle the corresponding number according to your rating.**

|  |  |
| --- | --- |
|  | **赞成程度打分（1~5分）**  **Rating of agreement (Scale of 1~5)** |
| a. 公开集会 Public assembly | 1 　　 2 　　 3　　 4 　　 5 |
| b. 游行Demonstration | 1 　　 2 　　 3　　 4 　　 5 |
| c. 罢工Strike | 1 　　 2 　　 3　　 4 　　 5 |
| d. 罢课Class boycott | 1 　　 2 　　 3　　 4 　　 5 |
| e. 上访Petitioning | 1 　　 2 　　 3　　 4 　　 5 |

1. 从上次调查结束（2009年6月）到现在，**您是否曾经为了表达自己的不满而参加过某些类型的集体行动？如未参加过，请选“0”；如参加过，请填写在横线上：**

**Have you attended any collective actions to express your discontent since the previous wave interview (June 2009)? If no, please choose “0”; if yes, please list the protest you attended in the fields below:**

0. 未参加过任何抗议性集体行动 Did not take part in any collection actions

1.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

2.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

3.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

4.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

5.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

6.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

7.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. **您是否同意下列说法？请用1到5分表示您同意的程度。其中，1分表示“完全不同意”，5分表示“完全同意”。**

**To what extent do you agree or disagree with the following statement? Please rate on a scale of 1 to 5 to indicate your agreement level, 1 refers to “Strongly disagree” while 5 refers to “Strongly agree”.**

|  |  |
| --- | --- |
| **说　　法 Statement** | **同意程度打分**（1~5分）  **Rating of agreement**  (Scale of 1~5) |
| 1. 穷人之所以穷，是因为受到社会的不公平待遇   The reason why the poor stay poor is that they are treated unjustly in the society. | 1 　2 　 3　 4 　 5 |
| 1. 知识水平越高，在政治上的发言权就应该越大   A higher level of knowledge should lead to a greater say in politics. | 1 　2 　 3　 4 　 5 |
| 1. 服从政府总是不会错的   It is always right to obey the government. | 1 　2 　 3　 4 　 5 |
| 1. 应该从收入高的人那里征更多的税来帮助穷人   To help the poor, heavier taxes should be imposed on the high-income earners. | 1 　2 　 3　 4 　 5 |
| 1. 目前有某些国际势力试图阻止中国的发展和崛起   Some foreign forces is now attempting to obstruct China’s developing and rising. | 1 　2 　 3　 4 　 5 |
| 1. 国外电影、音乐和书籍对中国文化有不利影响   Foreign films, music, books have negative impact on Chinese culture. | 1 　2 　 3　 4 　 5 |
| 1. 进口产品的质量一般比国产的质量要好   The quality of imported goods is generally better than that of domestic goods. | 1 　2 　 3　 4 　 5 |
| 1. 政治的事情太复杂，最好离得远点   Political issues are too complicated; it had better get rid of them. | 1 　2 　 3　 4 　 5 |
| 1. 经济发展才是关键，政治制度民主与否是次要的   Economic development is most important, while whether the political system is democratic is of secondary importance. | 1 　2 　 3　 4 　 5 |
| 1. 财产越多，在政治上的发言权应该越大   Larger amount of property should lead to a greater say in politics. | 1 　2 　 3　 4 　 5 |
| 1. 穷人之所以穷，是因为他们工作不努力   The reason why the poor stay poor is that they don’t work hard. | 1 　2 　 3　 4 　 5 |
| 1. 当法律与政策不一致时，应当以政策为准   If there is an inconsistency between law and policy, policy should go first. | 1 　2 　 3　 4 　 5 |

下面，我们想了解您家庭这一年来的最新情况。

Below we would like to ask about your latest family information over the past year.

|  |
| --- |
| **H部分：家庭情况（更新）**  **Section H: Family Information (Update)** |

1. **您当前的家庭所在地是：**

**The place of your current household residence is:**

0. 与去年调查时没有变化 No change compared with the previous interview

1. 有变化，新地址如下 Changed, the new address is as below：

　　　　　　　　　　　省（直辖市、自治区）

Province (Municipality, Autonomous region)

　　　　　　　　　　　市（地区、州、盟）

City (Prefecture, Autonomous prefecture, League)

　　　　　　　　　　　县（县级市、区、旗）

County (County-level city, District, Banner)

1. **当前您家居住的地方属于The place of your current household residence belongs to：**

1. 农村Rural village

2. 乡村集镇Rural town

3. 县城County town

4. 县级市County-level city

5. 地级市Prefectural-level city

6. 省城、直辖市Province town, municipality

1. **您父亲现在的就业状况是：**[如果同时有生父和继父/养父，谁目前与您生活在一起，就填答谁的情况]

**Your father’s current employment status:** [If you have both a biological father and stepfather/adoptive father at the same time, please record based on the one who is currently residing with you]

1. 在职工作（包括务农、个体户和自由职业者）

Employed (including farming, individually-owned business, and freelancer)

1. 无业/失业 No job/ Unemployed
2. 离休、退休 Retired
3. 已去世 Passed away
4. 其他（请说明　　　　　　　）Others (Please specify)
5. **您父亲现在的职业是：**[若现在仍工作，则填当前职业；若现在不工作，则填失业或离退休之前的最后一份职业；若已去世，则填去世之前的最后一份职业]

**The current occupation of your father is:** [If he is still working, record the occupation of his current job; if not working, record the occupation of his last job before unemployment or retirement; if passed away, record the occupation of his last job before death]

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1. | 农民Peasants | 10. | 企业、事业单位中高层管理人员  Senior managers of enterprises and public institutions |
| 2. | 产业工人Industrial workers | 11. | 机关干部（正科级及以下）  Government cadre (Section Head or below) |
| 3. | 一般技术员/技术工人  General technicians/ Skilled workers | 12. | 机关干部（副处级及以上）  Government cadre (Deputy Division Head or above) |
| 4. | 专业技术人员（如医生、工程师等）  Professionals (e.g. Doctors, engineers, etc.) | 13. | 个体户  Individually-owned business |
| 5. | 销售及服务行业人员  Sales and service workers | 14. | 私营企业主  Private enterprise owners |
| 6. | 一般办事人员General clerks | 15. | 军人Military personnel |
| 7. | 中小学及幼儿园教师  Primary school, secondary school and kindergarten teachers | 16. | 一直无业Unemployed all the time |
| 8. | 大学教师University teachers | 17. | 其他（请说明　　　　　　）  Others (Please specify) |
| 9. | 新闻、文艺、体育工作者  Journalists, artists, sportsmen |  |  |

1. **您父亲在从事上述职业时所在的单位性质是：**

**Which of the following types does your father’s work unit belong to?**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1. | 农村务农 Farming | 6. | 私营/民营企事业  Private/Civilian-run enterprise or public institution |
| 2. | 党政机关  Party/government organization | 7. | 三资企业  Foreign-invested enterprise |
| 3. | 国有企业State-owned enterprise | 8. | 个体经营Individual operation |
| 4. | 国有事业State-owned public institution | 9. | 其他单位（请说明　　　　　　　）  Other organizations (Please specify) |
| 5. | 集体企事业  Collective-owned enterprise or public institution | 10. | 无单位 No organization |

1. **您父亲现在的最高学历是：**

**The highest level of education your father completed:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1. | 未受过正式教育  No formal schooling | 6. | 中专Specialized secondary school |
| 2. | 小学Primary school | 7. | 大专Junior College |
| 3. | 初中Junior high school | 8. | 本科Undergraduate |
| 4. | 高中Senior high school | 9. | 研究生及以上Postgraduate or above |
| 5. | 职高/技校  Vocational/Technical school | 10. | 其他（请说明　　　　　　　）  Others (Please specify) |

1. **您父亲现在的**平均月收入**大约是**

**Approximately, the** average monthly earnings **of your father’s current job are**

　　　 　　元 *Yuan*。

1. **他是您的 He is your…：**

1. 生父 Biological father

2. 继父 Step-father

3. 养父 Adoptive father

1. **您母亲现在的就业状况是：**[如果同时有生母和继母/养母，谁目前与您生活在一起，就填答谁的情况]

**The current employment status of your mother is:** [If you have both a birth mother and step-mother/ foster mother at the same time, please record based on the one who is residing with you now]

1. 在职工作（包括务农、个体户和自由职业者）

Employed (including farming, individually-owned business, and freelancer)

1. 无业/失业 No job/ Unemployed
2. 离休、退休 Retired
3. 已去世 Passed away
4. 其他（请说明　　　　　　　）Others (Please specify)
5. **您母亲现在的职业是：**[若现在工作，则填当前职业；若现在不工作，则填失业/离退休之前的最后一份职业；若已去世，则填去世之前的最后一份职业]

**The current occupation of your mother is:** [If she is still working, record the occupation of her current job; if not working, record the occupation of her last job before unemployment or retirement; if passed away, record the occupation of her last job before death]

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1. | 农民Peasants | 10. | 企业、事业单位中高层管理人员  Senior managers of enterprises and public institutions |
| 2. | 产业工人Industrial workers | 11. | 机关干部（正科级及以下）  Government cadre (Section Head or below) |
| 3. | 一般技术员/技术工人  General technicians/ Skilled workers | 12. | 机关干部（副处级及以上）  Government cadre (Deputy Division Head or above) |
| 4. | 专业技术人员（如医生、工程师等）  Professionals (e.g. Doctors, engineers, etc.) | 13. | 个体户  Individually-owned business |
| 5. | 销售及服务行业人员  Sales and service workers | 14. | 私营企业主  Private enterprise owners |
| 6. | 一般办事人员General clerks | 15. | 军人Military personnel |
| 7. | 中小学及幼儿园教师  Primary school, secondary school and kindergarten teachers | 16. | 一直无业Unemployed all the time |
| 8. | 大学教师University teachers | 17. | 其他（请说明　　　　　　）  Others (Please specify) |
| 9. | 新闻、文艺、体育工作者  Journalists, artists, sportsmen |  |  |

1. **您母亲在从事上述职业时所在的单位性质是：**

**What is the nature of organization when your mother is/was engaging in the above job?**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1. | 农村务农 Farming | 6. | 私营/民营企事业  Private/Civilian-run enterprise or public institution |
| 2. | 党政机关  Party and government organization | 7. | 三资企业  Foreign-invested enterprise |
| 3. | 国有企业State-owned enterprise | 8. | 个体经营Individual operation |
| 4. | 国有事业State-owned public institution | 9. | 其他单位（请说明　　　　　　　）  Other organizations (Please specify) |
| 5. | 集体企事业  Collective-owned enterprise or public institution | 10. | 无单位 No organization |

1. **您母亲现在的最高学历是：**

**The highest level of education your mother completed:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1. | 未受过正式教育  No formal schooling | 6. | 中专Specialized secondary school |
| 2. | 小学Primary school | 7. | 大专Junior College |
| 3. | 初中Junior high school | 8. | 本科Undergraduate |
| 4. | 高中Senior high school | 9. | 研究生及以上Postgraduate or above |
| 5. | 职高/技校  Vocational/Technical school | 10. | 其他（请说明　　　　　　　）  Others (Please specify) |

1. **您母亲现在的**平均月收入**大约是**

**Approximately, the** average monthly earnings **of your mother’s current job are**

　　　 　　元 *Yuan*。

1. **她是您的 She is your…**：

1. 生母 Biological mother

2. 继母 Step-mother

3. 养母 Adoptive mother

1. **请估计一下，去年您家**全年总收入**大约有多少元？**[包括农产品、工资、奖金、补贴、分红、股息、保险、退休金、经营性纯收入、银行利息、馈赠等所有收入在内]

**To the best of your knowledge, what was the approximate amount of your family’s total income last year?** [Including all earnings such as agricultural products, salaries, bonuses, subsidies, profits, dividends, insurance, pensions, net operational income, bank interests, gifts and etc.]

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_元 *Yuan*

为了能够在以后继续跟踪调查您和您的同龄群体，以提高本研究的科学性和系统性，希望您能够留下最新的联系方式。

In order to follow up with you and your peers in the future, and to make the study more scientific and systemic, please leave us your latest contact information.

|  |
| --- |
| **I部分：访问信息**  **Section I: Interview information** |

1. **请问您最新的联系方式是？ Can you tell me your most updated contact information?**

姓名 Name：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

座机（注明区号）Landline (specify area code)：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_　手机 Mobile：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

电子邮件 Email：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ MSN: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ QQ：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. **万一我们和您失去了联系，通过谁一定可以再找到您呢？如果方便，请提供另外两个人的联系信息：**

**Would you please advise through whom we can contact you if we fail to contact you directly? If possible, please provide another two contact person’s information:**

※**联系人甲 Contact person A**

姓名 Name：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

座机（注明区号）Landline (specify area code)：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_　手机 Mobile：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

电子邮件 Email：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ MSN: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ QQ：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

※**联系人乙 Contact person B**

姓名 Name：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

座机（注明区号）Landline (specify area code)：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_　手机 Mobile：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

电子邮件 Email：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ MSN: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ QQ：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. **明年五、六月份将对您进行第三次访问，请问您是否愿意接受下一次访问？**

**The third wave of study will be conducted in May or June of next year, are you willing to participate in the next interview?**

1. 非常愿意 Very willing

2. 比较愿意 Willing

3. 不太愿意 Unwilling

4. 不愿意 Very unwilling

**请您填写调查结束时间**：　　　月　　　日　　　　时　　　　分[24小时制］

**Please record the interview end time:**

　　　[Month] 　　　[Day] 　　　　[Hour] 　　　　[Min] [in 24-hour]

**调查到此结束，谢谢您的合作!**

**祝您学习和工作一切顺利！**

**This is the end of the survey. Thank you for your cooperation!**

**Wish you all the best in study and work!**

**附录：行业分类目录**

**Appendix: List of Industrial Classification**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 01. | 农、林、牧、渔业 | Agriculture, Forestry, Animal Husbandry and Fishing |
| 02. | 采矿业 | Mining |
| 03. | 制造业 | Manufacturing |
| 04. | 电力、燃气及水的生产和供应业 | Electricity Power, Gas and Hydraulic Production and Supply |
| 05. | 建筑业 | Construction |
| 06. | 交通运输、仓储和邮政业 | Traffic and Transportation, Warehouses and Postage |
| 07. | 信息传输、计算机服务和软件业 | Information Transmission, Computer Services and Software |
| 08. | 批发和零售业 | Wholesale and Retail |
| 09. | 住宿和餐饮业 | Housing and Catering |
| 10. | 金融业 | Finance |
| 11. | 房地产业 | Real Estate |
| 12. | 租赁和商务服务业 | Rental and Trading Services |
| 13. | 科学研究、技术服务和地质勘查业 | Scientific Research, Technological Services and Geological Prospecting |
| 14. | 水利、环境和公共设施管理业 | Hydraulic, Environment and Public Facilities Management |
| 15. | 居民服务和其他服务业 | Habitant and other Services |
| 16. | 教育 | Education |
| 17. | 卫生、社会保障和社会福利业 | Health, Social Security and Social Welfare |
| 18. | 文化、体育和娱乐业 | Culture, Sports and Entertainment |
| 19. | 公共管理、社会组织和国际组织 | Public Management, State Organizations and International Organizations |